



## 人权理事会

普遍定期审议工作组

第二十六届会议

2016年10月31日至11月11日

### 人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议附件 第 15 段(b)和第 16/21 号决议附件第 5 段汇编的资料

#### 摩尔多瓦共和国

本报告汇编了条约机构和特别程序报告中所载资料，包括所涉国家的意见和评论，以及人权事务高级专员办事处报告和其他相关的联合国正式文件所载资料。因字数限制，报告采用提要方式。资料全文，请查阅注释标明的文件。除联合国人权事务高级专员办事处对外发布的报告和声明中所载意见、观点或建议外，本报告不含人权高专办的任何其他意见、观点或建议。本报告遵循人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写。所载资料均在尾注中注明出处。编写本报告时考虑到普遍定期审议的周期及周期内发生的变化。



## 一、背景和框架

### A. 国际义务范围<sup>1</sup>

#### 1. 国际人权条约<sup>2</sup>

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的文书
批准、加入 或继承	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)(1993年)</p> <p>《经济、社会及文化权利国际公约》(ICESCR)(1993年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR)(1993年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(ICCPR-OP 2)(2006年)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW)(1994年)</p> <p>《禁止酷刑公约》(CAT)(1995年)</p> <p>《禁止酷刑公约任择议定书》(OP-CAT)(2006年)</p> <p>《儿童权利公约》(CRC)(1993年)</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)(2004年)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC)(2007年)</p> <p>《残疾人权利公约》(CRPD)(2010年)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪公约》(ICPPED)(签署, 2007年)</p>	7	<p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪公约》(ICPPED)(签署, 2007年)</p>
保留和/或声明	<p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(声明, 第3条第2款, 最低征募年龄18岁, 2004年)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿</p>		

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的文书
	童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC)(声明, 一般性, 2007年)		
	《公民权利和政治权利国际公约第二项任择议定书》(ICCPR-OP 2)(声明, 一般性, 2006年)		
	《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(宣言, 一般性, 2008年; 保留, 第5条第2款, 2008年)		
申诉程序、调查和紧急行动 <sup>3</sup>	《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》(OP-CEDAW), 第八条(2006年)。 《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(ICCPR-OP 1)(2008年) 《禁止酷刑公约》(CAT), 第20条(1995年)。	《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD), 第14条(2013年)。 《禁止酷刑公约》, 第21条和第22条, 2011年)	《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》(OP-ICESCR) 《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR), 第四十一条 《儿童权利公约关于来文程序的任择议定书》(OP-CRC-IC) 《残疾人权利公约任择议定书》(OP-CRPD)

## 2. 其它相关主要国际文书

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准的文书
	《防止及惩治灭绝种族罪公约》	无国籍人问题各项公约	
	《国际刑事法院罗马规约》		
	《巴勒莫议定书》 <sup>4</sup>		
	关于难民和无国籍人的各项公约(无国籍人问题各项公约除外) <sup>5</sup>		
	一九四九年八月十二日日内瓦四公约及其附加议定书 <sup>6</sup>		
	劳工组织基本公约 <sup>7</sup>		
	教科文组织《反对教育歧视公约》		

1. 极端贫困和人权问题特别报告员表示关切的是, 摩尔多瓦共和国尚未批准若干申诉和调查机制, 包括《经济、社会及文化权利国际公约任择议定书》和《残

疾人权利公约任择议定书》规定的申诉和调查机制。她吁请该国将此事作为一个优先事项，并鼓励该国批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。<sup>8</sup>

2. 在法律上和实践中歧视妇女问题工作组建议摩尔多瓦共和国批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》、《经济、社会及文化权利国际公约任择议定书》、《残疾人权利公约任择议定书》、《国际劳工组织关于家庭工人体面劳动问题的第 189 号公约》、《欧洲人权公约第十二号议定书》和《欧洲委员会防止和消除暴力侵害妇女和家庭暴力公约》。<sup>9</sup>

## B. 体制和人权基础设施和政策措施

3. 2016 年，人权问题助理秘书长欢迎总理承诺制定一个新的国家人权行动计划，并在总理办公室的主持下设立一个协调机构，以监测和报告人权方面的进展。他指出，民间社会组织在促进人权、打击摩尔多瓦共和国腐败方面可发挥关键作用，并可确保新的国家人权行动计划得到全面实施并取得成果。<sup>10</sup>

4. 他还注意到该国的深层分歧、普遍的腐败和治理问题。<sup>11</sup>

5. 他呼吁民间社会组织更广泛地参与，特别是妇女、青年和宗教团体，并强调，需作出更多努力，以促进和维护遭鄙视群体，例如男女同性恋、双性恋和变性人、罗姆人、罹患艾滋病毒/艾滋病者和残疾人的权利。<sup>12</sup>

6. 极端贫困和人权问题特别报告员促请该国遵循联合国系统提供的指导，以便设立一个符合《巴黎原则》的独立国家人权机构。<sup>13</sup>

### 国家人权机构的地位<sup>14</sup>

国家人权机构	上一轮审议时的情况	本轮审议时的情况 <sup>15</sup>
人民辩护人办公室(监察员)		B 级

## 二. 与人权机制的合作

7. 人权问题助理秘书长指出，仍有待落实第一次普遍定期审议的若干建议，包括呼吁加强打击基于性别的暴力和仇恨犯罪、消除针对残疾人的歧视性立法、确保按照《残疾人权利公约》充分享有所有人的权利，给予该国新建立的平等机构<sup>16</sup>执法权，以加强执行反歧视法律。在法律改革的这些具体方面取得进展，并为执行第二周期所提建议作好认真的准备工作，可为深入改革提供一个路线图。<sup>17</sup>

## A. 与条约机构的合作

### 1. 报告提交情况

条约机构	上次审议列入的结论性意见	上次审议后提交的最新报告	最近的结论性意见	报告提交情况
消除种族歧视委员会	2011年3月	2016	-	第十至第十一次合并报告有待审议
经济、社会及文化权利委员会	2011年5月	-	-	第三次报告自2016年逾期未交
人权事务委员会	2009年10月	2016	-	第三次报告有待审议
消除对妇女歧视委员会	2006年8月	2011	2013年10月	第六次报告应于2017年提交
禁止酷刑委员会	2009年11月	-	-	第三次报告自2013年逾期未交
儿童权利委员会	2009年1月	2016	2013年10月 (《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》)	第四次至第五次合并报告有待审议
残疾人权利委员会	-	2013	-	初次报告有待审议

### 2. 对条约机构具体后续行动请求的回复

结论性意见				
条约机构	应提交年份	事项	提交年份	
消除种族歧视委员会	2012年	防止和打击歧视；对警察、检察官和法官进行人权培训；独立的国家人权机构、宗教自由 <sup>18</sup>	-	
消除对妇女歧视委员会	2015年	暴力侵害妇女行为；就业 <sup>19</sup>	2015年 <sup>20</sup>	
禁止酷刑委员会	2011年	议会倡导员和国家预防机制；执法官员过度使用武力；补救，包括赔偿和康复；强行拘留肺结核患者 <sup>21</sup>	2011年。 <sup>22</sup> 已请求提供进一步资料 <sup>23</sup>	
条约机构的国别访问和/或调查				
条约机构	日期	事由		
禁止酷刑委员会	2012年10月	向国家防止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚机制提供咨询服务和技术援助 <sup>24</sup>		

## B. 与特别程序的合作<sup>25</sup>

	上一轮审议时的情况	目前状况
长期邀请	有	有
已进行的访问	酷刑 暴力侵害妇女行为	歧视妇女问题工作组 极端贫困 残疾问题 少数群体
原则上同意的访问	宗教自由	
已提出请求的访问		人口贩运 卫生
对指控信和紧急呼 吁的答复	在审议所涉期间，寄发了 16 封信函。该国政府答复了所有信函。	

## C. 与联合国人权事务高级专员办事处的合作

8. 人权事务高级专员于 2011 年、人权事务副高级专员于 2014 年 4 月、人权问题助理秘书长于 2016 年 3 月访问了摩尔多瓦共和国。

## 三. 参照适用的国际人道主义法履行国际人权义务的情况

### A. 平等和不歧视

9. 人权问题助理秘书长提出，他对摩尔多瓦共和国的许多深层分歧表示关切，包括种族、宗教、性别、政治、语言和收入方面的差别，他促请支持实施摩尔多瓦国家人权机构以及预防和消除歧视与确保平等委员会的各项决定，并加强监察员机构的独立性。<sup>26</sup>

10. 消除对妇女歧视委员会表示关切的是，旨在消除歧视妇女的法律实施不力。委员会吁请摩尔多瓦共和国确保有效实施和执行现有法律，减少妨碍切实实现两性实质平等的结构性缺陷。<sup>27</sup>

11. 消除对妇女歧视委员会重申，它感到关切的是，对于妇女和男子在家庭和社会中的作用和责任，长期存在重男轻女思想和根深蒂固的陈旧观念，对老年妇女和残疾妇女的定型观念也一直存在。委员会感到关切的是，尽管摩尔多瓦共和国是一个世俗国家，宗教机构经常使家庭和社会中的传统性别角色持久化，对国家有关人权的政策产生影响。它促请缔约国确保地方当局促进基于性别平等原则的政策，不受宗教机构的干涉。它还促请摩尔多瓦共和国制定一项以妇女和男

子、女童和男童为目标、涵盖所有部门的全面战略，克服重男轻女的思想和在性别上的陈旧观念。<sup>28</sup>

12. 2016 年，少数群体问题特别报告员呼吁政府进一步促进少数群体的语言权利，加强该国不同人口群体之间的团结。<sup>29</sup>

13. 少数群体问题特别报告员补充说，应在学校教科书中，特别是在历史教学中，并通过大众传媒方案，以及通过确保所有社区参与决策进程等途径，促进在多样性中保持团结。她强调，在政府层面，需要有一个专门的少数群体权利机制，负责少数群体问题，以弥补现有体制保护上的欠缺。在这方面，特别报告员鼓励该国政府采取必要措施，保障用母语和官方语言(摩尔多瓦语/罗马尼亚语)提供高质量教育。她呼吁采用多语种教育法和多语种教室。<sup>30</sup>

14. 极端贫困和人权问题特别报告员建议，摩尔多瓦共和国建立机制，确保在公共部门和私营部门消除对罗姆人的侮辱和歧视，包括培训公共服务提供人和有效的问责和纠正机制。<sup>31</sup>

15. 联合国国家工作队报告说，在过去两年中，男女同性恋、双性恋和变性人的年度自豪游行得到警察的成功保护，但在打击仇视同性恋的具体案件上，还需要作更多的工作。已记录了至少 5 起在公开场所直接袭击男女同性恋、双性恋和变性人的案件，在几乎所有案件中，警察都未能适当将其作为仇恨犯罪进行调查，因为对此类犯罪的调查和起诉没有充分的法律规定。<sup>32</sup>

## B. 生命、自由和人身安全权

16. 国家工作队报告说，摩尔多瓦共和国在打击酷刑现象方面正在加强其法律框架和实践。这导致检察机关登记的酷刑和其他虐待投诉数目稳定下降：从 2012 年的 970 起下降到 2015 年的 633 起。同时，2009 年 4 月事件仍然需要彻底调查。<sup>33</sup>

17. 国家工作队强调指出，在精神病机构中对妇女和男子的酷刑是摩尔多瓦共和国一个令人关切的新问题。需加强法律架构，确保提供更强有力的保护，免受酷刑、强迫住院和用药。<sup>34</sup>

18. 国家工作队注意到，法律对国家酷刑预防机制的规定含糊不清，且该机制尚未运作。<sup>35</sup>

19. 防止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会建议，国家酷刑预防机制加大力度，保护向小组委员会提供信息的人，避免他们遭到惩罚或报复，特别是通过后续查访、与家庭成员保持联系，和向拘留设施的主管部门发出强有力的警告——这种行为将被报告并受到制裁等措施。<sup>36</sup>

20. 小组委员会还建议，国家酷刑预防机制编写一份小册子，介绍其任务和工作方法，解释知情同意概念，并提供联系信息。预防机制还应标明并鼓励被剥夺自由的人使用小册子上的详细联系方式向该机制报告任何报复行为。<sup>37</sup>



21. 联合国儿童基金会(儿童基金会)和联合国人权事务高级专员办事处报告说,预防和打击暴力侵犯儿童行为是 2014-2020 年政府保护儿童战略的一部分。然而,每年向警察登记的暴力侵害儿童案件大约有 1000 起。记录的大多数受害者在 11 至 15 岁之间。对儿童的性暴力也是一个关切问题。内政部过去 4 年的官方数据表明,每年平均有 200 起对儿童的性犯罪(其中大约一半是强奸)。2012 年儿童基金会多指标类集调查表明,48%的儿童可能受到照料者的体罚。<sup>38</sup>

### C. 司法, 包括有罪不罚现象

22. 在访问期间,人权事务高级专员指出,改进和完全独立的司法机构是保护和促进所有领域人权的关键。<sup>39</sup>

23. 在法律上和实践中歧视妇女问题工作组建议,摩尔多瓦共和国对《刑法》作出进一步修订,以加强保护暴力受害者,使他们在刑事诉讼期间免遭二次伤害。<sup>40</sup>

24. 极端贫困和人权问题特别报告员促请该国政府确保将性骚扰和其他形式虐待的所有肇事者迅速绳之以法。<sup>41</sup>

25. 极端贫困和人权问题特别报告员建议,摩尔多瓦共和国确保向遭受性别暴力和被贩运的妇女和女童提供适当法律和社会保护。<sup>42</sup>

26. 儿童权利委员会感到遗憾的是,摩尔多瓦共和国未建立域外管辖权。建议摩尔多瓦共和国采取措施,根据《任择议定书》第 4 条建立域外管辖权。<sup>43</sup>

27. 国家工作队报告说,被定罪和判处监禁的儿童数目下降了 5 倍。然而,官方统计数字表明,在涉及儿童罪犯的案件中,不到一半(45%)的案件被转出刑事司法系统,主要是由于检察官和法官不愿这样做。尽管有专门的检察官和专门律师向儿童犯提供国家保障的法律援助,但没有专门审理儿童案件的法庭或法官。<sup>44</sup>

### D. 隐私权、婚姻和家庭生活权

28. 消除对妇女歧视委员会建议,该国确保社会福利部门和其他国家机构采取措施,制止童婚现象,有效执行禁止早婚的法律,并与社区领导人合作,提高罗马尼亚社区对法律禁止童婚和这种婚姻对女童健康和教育的消极影响的认识。<sup>45</sup>

29. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是,在离婚或丈夫死亡后,妇女往往被剥夺继承权。它促请按照委员会关于婚姻、家庭关系及其解除的经济后果问题的第 29 号一般性建议(2013 年),全面执行《民法》中有关遗产和继承的规定,消除法律和实践之间的差距。<sup>46</sup>

30. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)指出,该国无国籍人的具体数目仍不清楚。大多数登记的无国籍人居住在该国的德涅斯特地区,而在该地区,中央当局不能接触有关档案,因此不能为入籍程序提供便利。此外,无国籍人必须满



足 8 年居住要求，方可通过入籍获得公民资格，与欧洲和该地区其他国家相比，这一要求过长。<sup>47</sup>

31. 难民署建议摩尔多瓦共和国政府开展一项全国运动，辨别和登记所有无国籍人，以确定无国籍人的确切数字，确保他们获得国籍或身份和居住证件，并确保申请无国籍身份的人有权获得有效身份证件。<sup>48</sup>

#### E. 宗教或信仰自由、言论自由、结社自由、和平集会自由以及公共和政治生活参与权

32. 2016 年，三名特别程序任务负责人发函，询问一起对民间社会组织及其成员提起刑事诉讼的情况。<sup>49</sup>

33. 2015 年，三名特别程序任务负责人对两个宗教组织成员的宗教或信仰自由、结社自由和言论自由权利受到侵犯提出关切。<sup>50</sup>

34. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)建议，加强互联网领域的有利环境，促进言论自由、新闻自由和信息自由。<sup>51</sup>

35. 国家工作队报告说，根据关于思想、良心和宗教问题的第 125 号法，登记一个宗教社群至少要有 10 名创始成员，登记宗教组织至少要有 100 名成员。对于宗教教派的创始成员必须是摩尔多瓦共和国公民的要求，尽管宗教自由问题特别报告员表示了关切，而且，司法部承诺修订该法，但在这方面没有任何变化。第 125 号法仍然规定摩尔多瓦东正教教会享有特权地位，这对宗教少数群体产生了歧视。<sup>52</sup>

36. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是，妇女在议会和政府中的代表人数仍然很低。委员会建议摩尔多瓦共和国加强努力，向妇女提供培训和能力建设，使她们能够进入公职，并加强宣传，提高对妇女充分和平等参与政治和公共生活重要性的认识。<sup>53</sup>

#### F. 工作权和享有公正与良好工作条件权

37. 极端贫困和人权问题特别报告员促请摩尔多瓦解决和消除男女薪酬上的差距；鼓励公共和私营部门雇主在招聘中为妇女实施平权行动(配额)政策，并创造有利条件，帮助妇女承担传统上由男子担任的职位。<sup>54</sup>

38. 特别报告员建议，摩尔多瓦共和国确保开展提高妇女技能的举措，并采取措，支持自营职业，尤其是在就业机会有限的农村地区。<sup>55</sup>

39. 消除对妇女歧视委员会注意到，《刑法》中增加了第 173 条，将性骚扰定为刑事犯罪，但它感到遗憾的是，没有根据该条规定向法院提起诉讼案件的信息。委员会尤其感到关切的是，在实际生活中，遭受性骚扰的妇女往往辞去工

作，肇事者却往往逍遥法外。委员会建议摩尔多瓦共和国确保妇女了解该法律，并能得到有效的民法和刑法补救。<sup>56</sup>

40. 消除对妇女歧视委员会重申对没有育儿假表示关切。<sup>57</sup>

41. 委员会对男女的法定退休年龄不同感到关切。建议国家提高妇女的退休年龄，使其与男子的退休年龄相同，并扩大退休金计划，确保妇女至少和男子一样达到最低维持生计水平。<sup>58</sup>

## G. 享有社会保障和适足生活水准权

42. 极端贫困问题特别报告员建议，政府确保通过法律确定并定义社会保障权，通过一项长期战略加以维持，并由一个适当的和资金充足的长期体制框架予以加强。<sup>59</sup>

43. 消除对妇女歧视委员会对农村地区妇女的处境表示关切，她们更易遭受暴力和陷入贫穷。该委员会建议摩尔多瓦共和国：立即采取步骤，实施有效措施，消除在《公约》所涵盖的所有领域中对农村地区妇女的歧视，包括通过使用临时特别措施；努力提高农村地区妇女的经济和政治地位；在下一期定期报告中列入关于农村地区妇女获得土地、信贷、社会和保健服务以及正规劳动力市场的资料 and 按性别细分的数据；并在新《土地法》中纳入性别观点。<sup>60</sup>

44. 极端贫困和人权问题特别报告员建议，该国政府确保平等和获得服务的机会，不受歧视，并采取积极行动，使遭受结构性歧视的人，例如妇女、残疾人、罗姆人少数群体和老年人，能够获得这些服务。<sup>61</sup>

45. 特别报告员建议该国政府扩大《Ajutor 社会方案》，确保该方案惠及所有贫困的人和家庭，特别采取适当措施，确保该方案惠及最贫困的农村家庭。<sup>62</sup>

46. 特别报告员建议该国政府用其他社会和公共服务补充 Ajutor 社会方案，例如为最贫穷家庭提供学前教育和健康服务，并确保残疾人可实际获得这些服务。<sup>63</sup>

47. 特别报告员建议，摩尔多瓦共和国确保福利在数量和时间上都是适当的，而且福利的提供符合人的尊严和不歧视原则。<sup>64</sup>

48. 特别报告员建议该国政府确保为社会所有成员，特别是罗姆人社区，提供适当住房所需有形基础设施。<sup>65</sup>

## H. 健康权

49. 国家工作队报告说，健康问题法律框架非常强调卫生机构的管理和提高财政资源的效率。医疗当局制定的政策文件不包括以基于人权的办法处理健康权。人权方面，包括逐步实现原则和使用人权指标和基准，不是卫生领域政策的一部分。<sup>66</sup>

50. 消除对妇女歧视委员会建议，摩尔多瓦共和国确保老年妇女能够获得负担得起的卫生服务，并向卫生工作者提供老人照顾培训。<sup>67</sup>

51. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是，妇女的堕胎率很高，尤其是在德涅斯特地区和农村地区，这表明堕胎被用作一种节育方法。委员会建议摩尔多瓦共和国扩大提供医学上安全的现代堕胎方法，包括在德涅斯特地区和农村地区，并确保女童和妇女可使用、便于使用和负担得起现代避孕方法。委员会建议摩尔多瓦共和国将性别观点纳入所有卫生工作，提高人们对计划生育使用避孕用品重要性的认识，并考虑将堕胎和避孕用品纳入基本保险方案之中。<sup>68</sup>

52. 儿童权利委员会感到关切的是，摩尔多瓦共和国没有专门制定计划，针对罗姆儿童、贫困儿童、受移民影响的儿童、在照料机构中生活的儿童和逃离这些机构的儿童，解决他们的需要。委员会建议扩大和加强预防措施，制定针对以下儿童的特别方案：罗姆人儿童、贫困儿童、受移民影响的儿童、在照料机构中生活的儿童和逃离这些机构的儿童。<sup>69</sup>

## I. 受教育权

53. 消除对妇女歧视委员会注意到摩尔多瓦共和国妇女和女童教育水平较高，但它仍然感到关切的是，隔离现象持续存在，中学毕业后，妇女和女童继续传统上由女性占主导的研究领域，在工程、技术和其他教育领域的人数不足，对她们融入劳动力市场更高薪酬部门的机会产生负面影响。它建议摩尔多瓦共和国鼓励年轻妇女选择非传统研究和专业领域，并实施为男童和女童提供咨询的计划，帮助他们了解教育领域的各种选择。<sup>70</sup> 委员会促请摩尔多瓦共和国消除整个教育系统和非正规教育方案中所有形式的基于性和性别的歧视，从教材中消除性别定型看法，将人权教育纳入学校课程，并在所有教师培训方案中纳入关于教育如何产生性别不平等现象的必修课。<sup>71</sup>

54. 消除对妇女歧视委员会促请摩尔多瓦共和国促进罗姆女童和残疾女童获得高质量主流和包容性教育，增加他们在各级教育中的保持率，包括通过解决反吉卜赛人情绪，提高人们对教育重要性的认识，作为向妇女赋权的基础，并加强执行重返学校政策，使辍学女童能够返回学校。<sup>72</sup>

## J. 文化权利

55. 作为《关于保护世界文化和自然遗产公约》、《保护非物质文化遗产公约》和《保护和促进文化表现形式多样性公约》的缔约国，联合国教科文组织鼓励摩尔多瓦共和国充分执行关于促进接触和参与文化遗产和创造性表达的有关规定，从而按照《世界人权宣言》第二十七条和《经济、社会及文化权利国际公约》第十五条的规定，促进执行参与文化生活权。为此，摩尔多瓦共和国应适当考虑社区、从业人员、文化行为方和来自民间社会的非政府组织，以及各种弱势

群体(少数群体、土著人民、移徙者、难民、青年人和残疾人)的参与,还应确保给予妇女和女童平等机会,解决性别上的差距。<sup>73</sup>

## K. 残疾人

56. 残疾人权利问题特别报告员的建议摩尔多瓦共和国修订《民法》,使之与《残疾人权利公约》第 12 条保持一致,并立即审查所有丧失法律能力的案件,以恢复有关人员的法律能力。<sup>74</sup> 她鼓励对第 87 号法进行三读,该法最初案文规定,被监护人有对监护提出上诉的权利和享有投票权,并立即予以颁布,以结束某些行政程序要求丧失能力的做法,例如领取养恤金,被剥夺法律能力的人,应尽快恢复他们的法律能力。<sup>75</sup>

57. 她建议摩尔多瓦共和国采取所有必要措施,建立一个指导废除机构收容程序的政策框架;该框架应包括制定一项国家战略和行动计划,便利残疾人的生活 and 融入社会,框架应对实施和评估规定明确的时间表和具体基准。<sup>76</sup>

58. 特别报告员还促请摩尔多瓦共和国建立一个机制,将公共资金从机构重新分配到社区服务,并从中央预算中划拨充分资源,用于开发当地社区的支持服务。<sup>77</sup>

59. 极端贫困和人权问题特别报告员促请该国政府按照《残疾人权利公约》第 33 条第 2 款的规定,设立一个独立的残疾人权利监测机构。<sup>78</sup>

60. 残疾人权利委员会要求提供资料,说明关于确保平等的第 121 号法规定的无障碍保证和关于残疾人的社会包容问题的第 60 号法,如何在国家的总体法律框架下得到体现。<sup>79</sup> 消除对妇女歧视委员会促请摩尔多瓦共和国传播并确保执行 2012 年通过的残疾人社会包容问题法律,包括通过建立机制,以执行残疾人就业配额。<sup>80</sup>

61. 残疾人权利委员会请求摩尔多瓦共和国报告关于残疾儿童的 2011-2015 年教育发展综合战略的执行效果和情况。<sup>81</sup>

## L. 少数群体

62. 少数群体问题特别报告员指出,罗姆人学生常常没有身份证件,而且辍学率明显较高,罗姆人的代表已表示关切,指出在地方和国家层面,罗姆人基本上未参与决策和公共生活。该专家提到,设立罗姆人社区调解员对实现融合和解决被边缘化的问题起了重要作用,他呼吁采取措施,填补所有空缺的调解员职位,并考虑从中央预算中支付这些人的工资。<sup>82</sup>

63. 极端贫困和人权问题特别报告员建议,摩尔多瓦共和国通过便于实际使用和和文化上可以接受的渠道,确保罗姆人少数群体能够获得信息。<sup>83</sup>

64. 极端贫困和人权问题特别报告员建议，摩尔多瓦共和国采取平权行动，确保将罗姆人代表进入在公共和政治生活。<sup>84</sup>

## M. 移徙者、难民和寻求庇护者

65. 难民署报告说，第一次普遍定期审议期间提出“努力解决无国籍人的无国籍状态并保护其权利”的建议后，摩尔多瓦加入了 1954 年《关于无国籍人地位的公约》和 1961 年《减少无国籍状态公约》，之后设立和实施了一个健全的国家无国籍状态确定程序。此外，2013 年 1 月至 2015 年 6 月，212,000(每 20 名摩尔多瓦人中有一人)名以上的摩尔多瓦人用原苏联护照换取了有效的国家身份证，从而避免了无国籍状态。这是世纪之交以来在防止和解决欧洲无国籍状态方面采取的最大的一次行动。<sup>85</sup>

66. 难民署建议，积极识别可能需要国际保护的人，按寻求庇护者对他们进行登记，包括在过境点和在拘留中心，立即向他们提供关于庇护程序的信息，并转介到难民身份确定程序。难民署呼吁在过境点向申请庇护的人提供必要的程序保障和保护措施，包括获得有效的法律补救，以便防止他们被拒绝入境和进入难民身份确定程序，从而面临被驱回的危险。<sup>86</sup>

67. 难民署促请该国在庇护程序内，为可能需要国际保护的贩运受害者或潜在受害者建立一个确认和转介系统，以确保按照难民署关于贩运受害人的《国际保护准则》对他们的情况做出评估。<sup>87</sup>

## N. 特定地区或领土内的情况或相关情况

68. 2013 年，人权事务高级专员指出，在有争议领土(在这些地方，对某一领土的控制合法性、安全、发展和人道主义关切经常产生)，人们往往没有或很难得到有效的法律补救。这种政治僵局以及安全问题影响他们充分享有人权，而且经常造成保护缺失。但无论这些困难有多大，必须保证所有人始终都能享有各项人权。<sup>88</sup>

69. 人权问题助理秘书长强调，国家人权行动需包括摩尔多瓦所有地区，来自加告兹地区的人不应被落下。他促请迅速解决围绕加告兹区域发展中心的设立并将其纳入更广泛的发展和人权倡议的问题。<sup>89</sup>

70. 他提到加告兹、德涅斯特地区和摩尔多瓦共和国其他地区的民间社会组织，它们的意见至关重要，它们的活动应得到支持。<sup>90</sup>

71. 难民署指出，议会已批准一些国际人权条约，包括 1951 年《关于难民地位的公约》，但有一项保留，仅在其管辖的领土内适用这些条款，直到完全恢复国家的领土完整。近年来，许多人称，他们的人权受到德涅斯特地区事实当局的侵犯。在向摩尔多瓦当局寻求正义和保护时，由于缺乏必要的法律手段纠正这种情



况，而且无法在该地区执行摩尔多瓦法律，导致无法提供国家保护，从而使可能受到迫害的人处于法律边缘。<sup>91</sup>

## 注

<sup>1</sup> Unless indicated otherwise, the status of ratification of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on the Republic of Moldova from the previous cycle (A/HRC/WG.6/12/MDA/2).

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used in the present document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

<sup>3</sup> Individual complaints: ICCPR-OP 1, art.1; OP-CEDAW, art.1; OP-CRPD, art.1; OP-ICESCR, art.1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art.14; CAT, art.22; ICRMW, art.77; and ICPPED, art.31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art.8; CAT, art.20; ICPPED, art.33; OP-CRPD, art.6; OP-ICESCR, art.11; and OP-CRC-IC, art.13. Inter-State complaints: ICCPR, art.41; ICRMW, art.76; ICPPED, art.32; CAT, art.21; OP-ICESCR, art.10; and OP-CRC-IC, art.12. Urgent action: ICPPED, art.30.

<sup>4</sup> Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

<sup>5</sup> 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons, and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.

<sup>6</sup> Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see International Committee of the Red Cross, [www.icrc.org/ihl](http://www.icrc.org/ihl).

- <sup>7</sup> International Labour Organization (ILO) Forced Labour Convention, 1930 (No. 29); Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No. 105); Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87); Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98); Equal Remuneration Convention, 1951 (No. 100); Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No. 111); Minimum Age Convention, 1973 (No. 138); Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182); Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989 (No. 169); Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189).
- <sup>8</sup> See A/HRC/26/28/Add.2, para. 12.
- <sup>9</sup> See A/HRC/23/50/Add.1, para. 87 (i).
- <sup>10</sup> Press release of 31 March 2016, available from [www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=18550&LangID=E](http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=18550&LangID=E).
- <sup>11</sup> Ibid.
- <sup>12</sup> Ibid.
- <sup>13</sup> See A/HRC/26/28/Add.2, para. 15.
- <sup>14</sup> According to article 5 of the rules of procedure of the Global Alliance of National Human Rights Institutions Sub-Committee on Accreditation, the classifications for accreditation used by the Sub-Committee are: A: voting member (fully in compliance with each of the Paris Principles); B: non-voting member (not fully in compliance with each of the Paris Principles or insufficient information provided to make a determination); and C: no status (not in compliance with the Paris Principles).
- <sup>15</sup> The list of national human rights institutions with accreditation status granted by the Global Alliance of National Human Rights Institutions is available from <http://nhri.ohchr.org/EN/Documents/Status%20Accreditation%20Chart.pdf>.
- <sup>16</sup> Council for Combatting and Preventing Discrimination and Ensuring Equality.
- <sup>17</sup> Press release of 31 March 2016.
- <sup>18</sup> See CERD/C/MDA/CO/8-9, para. 25.
- <sup>19</sup> See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, para. 45.
- <sup>20</sup> CEDAW/C/MDA/CO/4-5/Add.1.
- <sup>21</sup> CAT/C/MDA/CO/2, para. 33.
- <sup>22</sup> Follow-up responses of the Republic of Moldova to the concluding observations of the Committee against Torture.
- <sup>23</sup> Letter dated 16 April 2012 from the Committee against Torture to the Permanent Mission of the Republic of Moldova to the United Nations Office and other international organizations in Geneva. Available from [http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CAT/Shared%20Documents/MDA/INT\\_CAT\\_FUF\\_MDA\\_12108\\_E.pdf](http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CAT/Shared%20Documents/MDA/INT_CAT_FUF_MDA_12108_E.pdf).
- <sup>24</sup> See CAT/OP/MDA/1, para. 4, and CAT/OP/MDA/2, para. 2.
- <sup>25</sup> For the titles of special procedure mandate holders, see [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Welcomepage.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Welcomepage.aspx).
- <sup>26</sup> Press release of 31 March 2016.
- <sup>27</sup> See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 9 and 10.
- <sup>28</sup> See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 17 and 18.
- <sup>29</sup> Press release of 30 June 2016, available from [www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=20209&LangID=E](http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=20209&LangID=E).
- <sup>30</sup> Ibid.
- <sup>31</sup> See A/HRC/26/28/Add.2, para. 90, (a).
- <sup>32</sup> United Nations country team submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.
- <sup>33</sup> Ibid.
- <sup>34</sup> Ibid.
- <sup>35</sup> Ibid.
- <sup>36</sup> See CAT/OP/MDA/2, para. 30.
- <sup>37</sup> Ibid., para. 26.
- <sup>38</sup> UNICEF and the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights joint submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.
- <sup>39</sup> Press release of 4 November 2011, see [www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/HCVisitMoldova.aspx](http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/HCVisitMoldova.aspx).
- <sup>40</sup> See A/HRC/23/50/Add.1, para. 87 (h).
- <sup>41</sup> See A/HRC/26/28/Add.2, para. 49.
- <sup>42</sup> See A/HRC/26/28/Add.2, para. 89 (b).
- <sup>43</sup> See CRC/C/OPSC/MDA/CO/1, paras. 26 and 27.



- 44 Country team submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.  
45 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, para. 40.  
46 Ibid., paras. 39 and 40.  
47 UNHCR submission for the universal periodic review of Moldova.  
48 Ibid.  
49 See A/HRC/32/53, p. 20.  
50 See A/HRC/29/50, p. 52.  
51 UNESCO submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.  
52 Country team submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.  
53 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 23 and 24.  
54 See A/HRC/26/28/Add.2, para. 89 (d).  
55 Ibid., para. 89 (e).  
56 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 29 and 30.  
57 Ibid., para. 27.  
58 Ibid., paras. 27 and 28.  
59 See A/HRC/26/28/Add.2, para. 92 (a).  
60 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 33 and 34.  
61 See A/HRC/26/28/Add.2, para. 92 (b).  
62 Ibid., para. 92 (d).  
63 Ibid., para. 92 (h).  
64 Ibid., para. 92 (h).  
65 Ibid., para. 90 (b).  
66 Country team submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.  
67 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, para. 32.  
68 Ibid., paras. 31 and 32.  
69 See CRC/C/OPSC/MDA/CO/1, paras. 16 and 17.  
70 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 25 and 26.  
71 Ibid., para. 18.  
72 Ibid., para. 26.  
73 UNESCO submission for the universal periodic review of the Republic of Moldova.  
74 See A/HRC/31/62/Add.2, para. 65.  
75 Ibid., para. 65.  
76 Ibid., para. 66.  
77 Ibid., para. 66.  
78 See A/HRC/26/28/Add.2, para. 16.  
79 See CRPD/C/MDA/Q/1, para. 11.  
80 See CEDAW/C/MDA/CO/4-5, paras. 37 and 38.  
81 See CRPD/C/MDA/Q/1, para. 22.  
82 Press release of 30 June 2016.  
83 See A/HRC/26/28/Add.2, para. 90 (d).  
84 Ibid., para. 90 (e).  
85 UNHCR submission for the universal periodic review of Moldova.  
86 Ibid.  
87 Ibid.  
88 Press release of 14 February 2013, available from  
[www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12991](http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12991).  
89 Press release of 31 March 2016.  
90 Ibid.  
91 UNHCR submission for the universal periodic review of Moldova.